



努力過 就值得致敬  
耕耘過 必留下痕跡

台灣駐查德技術團影像集

## 曙光乍現

透過技術與合作，非洲土地不再是黑暗大陸，希望的光芒已從中慢慢迸裂而出。



## 教新知識 交心朋友

台灣駐查德技術團團長黃添棟投入國際發展工作已有十數載，足跡遍布南太平洋、中南美洲以及非洲等地。技術團在他的帶領下，各項工作貢獻都深獲當地人民的肯定與讚許。而深入基層的實作服務，也讓黃團長與查國人民建立了堅實的友誼。





## 犁開貧瘠 墾闢希望

查德的地質如同大部分的非洲土地一樣，缺乏涵養而貧瘠，致使作物收成不佳而面臨飢餓貧窮的威脅。技術團從墾地開始，以有限的人力與機械對抗荒煙漫漫的土地，涵養地力，為日後的種植工作打下良好的基礎。

跟我來！

來自台灣的農業專家們，可不是坐而說的理論家，而是起而行的實踐家與參與者！戴上帽子、套上雨鞋，二話不說就是往滿地爛泥的田走去，足間盡是污泥，也盡是希望！



我出運了！

一包包的種子，  
是一戶戶農家們  
的寶貝，因為一  
家老小的生計，  
就看手上這一袋  
種子了！



拼！

台灣技術團在查德日出而作、日落而息，殷殷開墾荒蕪乾涸的非洲大陸，帶動當地人民對抗飢餓貧窮的侵襲，賦予未來世代追求自立富足的動力！





## 荒煙不再 綠海翻波

墾地、播種、插秧、培育、收成...，一道又一道的農耕過程，一次又一次的辛勤實作，在技術團的協助與支持下，原本荒敗的土地迸現生機。技術團像神奇的畫家，用油亮的稻綠覆蓋頹圯的土黃，創造有希望、有生機、有未來的圖像。



## 變與不變

國與國之間的外交容或摻雜了現實利益的交纏，但是深入底層的發展工作卻是實在地在人民心中扎根的事業。邦交或許會有斷與續之間的變化，但是技術團挨家挨戶和小老百姓建立起來的情誼，可是互久不變的。

## 在服務中端詳生 命的價值

農業是人類生存的根本，對於發展中國家來說更是如此！技術團的役男仔細地端詳著稻作生長狀況，因為每一根稻桿可能都代表著對於當地困窘生活的多一分緩解，每一粒稻穗都彰顯了技術團奉獻專業與投注精力的價值。



## 打通發展的關節

發展工作追求的  
不是受援對象的持續  
依賴，而是透過扶  
持合作協助其自立  
更生。因此各項技  
術協助工作不僅要  
讓他們知其然，更  
要知其所以然，用  
扎實的技術交流，  
打通發展工作的關  
節，奠定自立的厚  
實基礎！



## 掙生活， 不分男女

為了生活，查德人民往往是一家老小、不分男女都投入生產工作中。根據世界銀行的報告，發展中國家的婦女所遭遇的不平等生活狀況要更為嚴重，不僅教育程度不足，且要負擔大多數的家計瑣事。而讓婦女積極參與生產工作，不只能提升婦女社會地位，更能解放發展中國家的人力資源，提升生產效率。





## 最開心的勞動

收割的喜悅總讓人忘記勞動的辛苦，從墾地一直到收成，過程的無比辛勞，都轉變成了手上那一把把的沉甸甸稻穗，連小孩子們都顧不得玩耍，一個個下田幫忙收割。

## 甜蜜的負擔

一名媽媽背著自己的小寶貝，讓人想起處於發展初期的台灣社會，經常也是一個媽媽背上揹了一個，手上牽了一個，懷裡再抱了一個，不管是在田間還是在庖廚，天下的媽媽都是把自己的孩子當作甜蜜的負擔，緊緊地繫在自己身上！



## 世界在哪裡...

聯合國兒童權利公約第13條指出：「兒童應有自由表意之權利，該權利應包括以言辭、書寫或印刷、藝術形態或透過兒童自己決定的媒介，不受國境限制地尋取、接受、傳達任何資訊與概念。」或許可以這麼說，兒童未來要如何形塑世界，端看他們現在所生活的世界是何種境況。因此，給予孩子們一個免於貧窮、疾病與飢餓的良好生活環境，為的不只是兒童的生存，更是為了未來世界的走向與存續。





## 希望工廠

教育賦予一個人選擇其生活方式的能力，也讓一個人在各式人際關係中展現自信與價值。沒有教育，一個人將無從對抗環境加諸在身的脅迫，從而落入貧窮與犯罪的循環。儘管設備簡陋，儘管環境惡劣，但是教育依舊是不可或缺的，這個國家的未來希望，就從這樣破敗的小教室開始孕育。

## 奮力出頭天

遍地黃土之中的一根綠草，雖然孤單，卻更顯生機即將勃興煥發的態勢。發展工作的推展，因為面臨了問題太多、資源太少的困境，常常予人涓滴細流難成大事的感覺。然而，發展的道路是漸進累積而非一蹴可成的，唯有持續而深入地耕耘，才能讓荒土迸裂出希望。





## 實在

對於每日汲汲於生活的人民來說，外交關係的來來去去，往往不如握在手中的一把稻米實在。斷交使得技術團離，或許才是當地人民心中最大的無奈。

## 從幼苗到大樹

從1977年派團到2006年台查斷交撤團為止，台灣駐查德技術團在查國土地上戮力耕耘了10載，在每一位專家、技師、役男、志工的努力下，10年前的希望幼苗已長成為參天大樹，深植於非洲大陸上。





## 下一次的日出

太陽西落，技術團也暫時地離開了耕耘10年的土地，儘管國家之間的邦誼或有斷續，但是每一位駐外技術人員的付出與貢獻卻是持續長存的，這股投入並不消逝，而是暫時的蛰伏，等待下一次的應勢而起，就像每一次的日落，其實是再等待下一次的日出。



## 不出聲的英雄

2006年8月5日，台查外交關係中止，各項技術援助工作同時停止，所有的專家及外交替代役男將相繼返回台灣。受到中國在國際社會中的無盡壓縮，台灣的外交工作與援助事業總在困頓中奮力而為，一位位團員儘速完成撤團，繼續為下一次的援助任務做好準備不論建交或斷交，他們只是認真地做著自己的工作，不出聲，但讓人無法忽略！